

BIBLIOGRAPHIE

Formation linguistique et intégration

Avril 2014



Cette bibliographie, réactualisée en avril 2014, a été réalisée en décembre 2009, à l'occasion de la parution du *Cahier de l'observatoire* n°43 « Formation linguistique : un nouvel enjeu des politiques d'intégration ? Du droit à la langue aux politiques publiques de formation linguistique à destination des adultes immigrés »

SUR LE PLAN INTERNATIONAL

Collectif, **Journées de Sèvres. L'intégration linguistique des adultes migrants en Europe**, in *Notes et documents*, n° 51, décembre 2004, 34 p.

Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), **Séminaire international sur l'intégration linguistique des migrants adultes, Journées de Sèvres, 26-27 septembre 2005**, Paris, Ministère de la Culture, 62 p.

<http://www.dglflf.culture.gouv.fr/publications/S%E9minaire%20migrants.pdf>

Fédération AEFTI, **Dossier du participant du Colloque « Politiques européennes de formation linguistique pour les migrants »** - jeudi 27 novembre 2008 - Paris

Sénat, **La formation des étrangers à la langue du pays d'accueil**, Paris, Sénat, Septembre 2005, 45 p. (Les documents de travail du sénat, Série législation comparée n° LC 150)

<http://www.senat.fr/lc/lc150/lc150.html>

UNESCO, **Alphabétisation des adultes : encore négligée**, in **Vaincre l'inégalité : l'importance de la gouvernance – Rapport mondial de suivi sur l'éducation pour tous 2009**, Paris, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2008, pp. 99-103

<http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001797/179793f.pdf>

Les publications de la Division des politiques linguistiques du Conseil de l'Europe

BEACCO Jean-Claude, **Politiques d'intégration des migrants adultes - Principes et mise en œuvre**, 2010

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/liam/Source/Events/2010/2010_integrationspolitiques_fr.pdf

COSTE Daniel, CAVALLI Marisa, CRISAN Alexandru, Ven piet-hein van de, **Un document européen de référence pour les langues de l'éducation ?** Strasbourg, Conseil de l'Europe, Division des politiques linguistiques, 2008, 93 p.

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/prague07_Terminologie_fr.DOC

EXTRAMIANA Claire, **Apprendre la langue du pays d'accueil à des fins professionnelles. Eléments de problématique et démarches didactiques**, 2012

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/liam/Source/Tools/LIAM_LangueProf_FR.pdf

EXTRAMIANA Claire, VAN AVERMAET Piet, **Rapport d'enquête : Maîtrise de la langue pour les migrants adultes dans les Etats membres du Conseil de l'Europe**, 2011

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Mig-ReportSurvey2011_fr.pdf

Rapport du séminaire intergouvernemental sur l'Intégration linguistique des migrants adultes, les 26-27 juin 2008 à Strasbourg, 2009, 58 p.

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/AdultMigrSem08_RAP09_fr.pdf

Les langues dans les politiques d'intégration de migrants adultes – Document d'orientation élaboré en vue du Séminaire « L'intégration linguistique des migrants adultes », les 26-27 juin 2008 à Strasbourg, 2008, 41 p.

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/liam/Source/Events/2008/2008_ConceptPaper_FR.pdf

Etudes thématiques élaborées pour le séminaire « L'intégration linguistique des migrants adultes », les 26-27 juin 2008 à Strasbourg, Strasbourg, Conseil de l'Europe - Division des politiques linguistiques, 2008, 93 p.

https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Migr_ThematicStudies08_FR.pdf

Etudes de cas élaborées pour le séminaire « L'intégration linguistique des migrants adultes », les 26-27 juin 2008 à Strasbourg, Strasbourg, Conseil de l'Europe - Division des politiques linguistiques, 2008, 93 p.

https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Migrants_CaseStudies08_FR.pdf

Migrants adultes : Intégration et éducation – extraits de Conventions du Conseil de l'Europe et de Recommandations / Résolutions du Comité des Ministres et de l'Assemblée parlementaire, Strasbourg, Conseil de l'Europe - Division des politiques linguistiques, 2008, 15 p.

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/liam/Source/Events/2010/RecomResmigrants10_fr.pdf

De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue : Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe – Version de synthèse, Strasbourg, Conseil de l'Europe - Division des politiques linguistiques, 2007, 56 p.

https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/guide_niveau3_FR.asp



SUR LE PLAN NATIONAL

Langue et politiques publiques d'intégration

CHEBBAH Laure-Leyla, **La politique française d'intégration, entre spécifique et droit commun**, in *Hommes et Migrations*, in n° 1203, novembre 1996, pp. 13-18

COIRIER Evelyne, **Deux enquêtes sur l'intégration des nouveaux migrants**, in *Infos Migrations*, n° 56, mai 2013

http://www.immigration.interieur.gouv.fr/content/download/40049/308424/file/IM_56_PPM_ELIPA.pdf

Collectif, **Français : appellation contrôlée**, in *Plein droit*, n° 79, décembre 2008, pp. 3-25

Collectif, **Comité interministériel à l'intégration du 24 avril 2006**, in *Notes et documents du ministère de l'Emploi, de la cohésion sociale et du logement* n°54, Mai 2006, 52 p.

Collectif, **Le droit à la langue, Promouvoir le droit à la langue et la lutte contre l'illettrisme pour réduire les inégalités sociales et culturelles. Zoom sur les initiatives et politiques qui en font une priorité**, in *Comme la ville* n°15, septembre 2004, 24 p.

http://www.ville.gouv.fr/IMG/pdf/clv15_cle22131d.pdf

DE FERRARI Mariela, LÉBOUCHER Annick, **Un apprentissage citoyen de la langue**, in *Territoires*, n° 502, novembre 2009, pp. 46-48

Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), **Rapport au Parlement sur l'emploi de la langue française – Chapitre 4. L'apprentissage du français pour s'intégrer**, Paris, DGLFLF, 2013, pp. 80-83

http://www.dglflf.culture.gouv.fr/publications/Rapport%20au%20Parlement_2013.pdf

DONNARD Gaëlle, ORIV, **Parcours linguistique : significations et enjeux**, in *Actualités sur... l'intégration, la promotion de l'égalité et la ville*, n° 60, octobre 2010

http://www.oriv-alsace.org/wp-content/uploads/oriv_actusur_soixante.pdf

DONNARD Gaëlle, ORIV, **Formation linguistique des immigrés : Retour sur la constitution d'une politique publique...** in *Actualités sur... l'intégration, la promotion de l'égalité et la ville*, n° 56, mai 2010

http://www.oriv-alsace.org/wp-content/uploads/oriv_actusur_cinquante_six.pdf

DONNARD Gaëlle, ORIV, **Politiques d'immigration et d'intégration et droit à la langue : les enjeux du débat**, in *Actualités sur... l'intégration, la promotion de l'égalité et la ville*, n° 45, mars - avril 2009
http://www.oriv-alsace.org/wp-content/uploads/oriv_actusur_quarante_cinq.pdf

DONNARD Gaëlle, ORIV, **Formation linguistique : un nouvel enjeu des politiques d'intégration ? Du droit à la langue aux politiques publiques de formation linguistique à destination des adultes immigrés**, Strasbourg, ORIV, 2009, 128 p. (Cahier de l'Observatoire; n° 43)
http://www.oriv-alsace.org/wp-content/uploads/oriv_cahier_observatoire_quarante_trois.pdf

DONNARD Gaëlle, ORIV, **L'apprentissage du français... : quelques éléments pour comprendre**, in *Actualités sur l'Intégration et la Ville*, n° 37, mars 2008, 4 p.
http://www.oriv-alsace.org/wp-content/uploads/oriv_actusur_trente_sept.pdf

DUMONT Françoise, **Langue nationale, langues régionales : antagonisme ou complémentarité ?** in *Hommes et Libertés*, n°140, oct./nov./déc. 2007, pp. 39-41

ETIENNE Sophie, **Compétence linguistique, charnière des débats sur l'immigration : Lorsque les droits se transforment en devoirs**, in *Diversité ville école intégration*, n°151, décembre 2007, pp. 57-60
<http://www2.cndp.fr/archivage/valid/94002/94002-15504-19491.pdf>

ETIENNE Sophie, **Le contrat d'accueil et d'intégration et ses équivalences en Europe**, in *Savoirs et formation*, n° 60, décembre 2005 - janvier 2006

ETIENNE Sophie, **Les limites du contrat d'accueil et d'intégration**, in *Savoirs et formation*, n° 55-56, décembre 2003, pp. 49-54

Haut Conseil à l'Intégration (HCI), **Les parcours d'intégration**, Paris, La Documentation française, novembre 2001, 50 p.
http://www.ladocumentationfrancaise.fr/docfra/rapport_telechargement/var/storage/rapports-publics/014000758/0000.pdf

LE QUENTREC-CREVEN Gérane, **L'impact des cours de français pour les nouveaux migrants**, in *Infos Migrations*, n° 55, avril 2013
http://www.immigration.interieur.gouv.fr/content/download/39696/304405/file/IM_55_effet_fran%C3%A7ais.pdf

LE QUENTREC-CREVEN Gérane, **L'offre de formation linguistique dans le cadre du contrat d'accueil et d'intégration**, in *Infos Migrations*, n° 33, février 2012
http://www.immigration.interieur.gouv.fr/content/download/39063/298236/file/infosmigrations_33.pdf

MAFFESSOLI Murielle, ORIV, **L'installation des migrants : un défi sociétal pour demain**, in *Actualités sur... l'intégration, la promotion de l'égalité et la ville*, n° 88, octobre-novembre 2013
http://www.oriv-alsace.org/wp-content/uploads/oriv_actusur_quatre_vingt_huit.pdf

MAFFESSOLI Murielle, ORIV, **Les enjeux d'une politique d'intégration refondée**, in *Actualités sur... l'intégration, la promotion de l'égalité et la ville*, n° 81, janvier-février 2013
http://www.oriv-alsace.org/wp-content/uploads/oriv_actusur_quatre_vingt_un.pdf

MAFFESSOLI Murielle, ORIV, **L'intégration des immigrés entre politique publique et processus**, *Actualités sur... l'intégration, la promotion de l'égalité et la ville*, n° 79, octobre 2012
http://www.oriv-alsace.org/wp-content/uploads/oriv_actusur_soixante_dix_neuf.pdf

Ministère de l'Immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du développement solidaire, **L'essentiel sur l'intégration : promouvoir l'intégration des immigrés légaux**, Paris, Ministère de l'Immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du développement solidaire, 2008, 34 p.
http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/L_essentiel_sur_l_integregation_Promouvoir_l_integregation_des_immigres_legaux.pdf

Ministère de l'intérieur **Politique française de l'immigration et de l'intégration – Document de politique transversale - Projet de loi de finances pour 2014**, Paris, Ministère de l'Intérieur, 2014, 65 p.
http://www.performance-publique.budget.gouv.fr/farandole/2014/pap/pdf/dpt/DPT2014_immigration.pdf

Premier Ministre, **Politique d'égalité républicaine et d'intégration. Feuille de route du gouvernement**, Paris, Premier ministre, 11 février 2014, 21 p.

Ressources et Territoires, **Le fli : deux ans après... Fiche d'expériences n° 6**, novembre 2013
<http://www.ressources-territoires.com/documents/pdf/fichexp6.pdf>

Ressources et Territoires, **Le rôle de l'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII). Supplément Fiche d'expériences n° 6**, novembre 2013

<http://www.ressources-territoires.com/documents/pdf/fichexp6-supp.pdf>

ROSELLI Mariangela, VICHE Carole, **Les dispositifs linguistiques pour les étrangers à l'heure du contrat d'accueil et d'intégration : Analyse des processus d'invisibilisation et de minorisation linguistique**, in *Relief*, n°17, novembre 2006, pp. 83-90

<http://www.cereq.fr/index.php/content/download/596/9095/file/relief17.pdf>

SAAS Claire, **Français correct exigé !** in *Plein droit*, n° 69, juillet 2006, pp. 13-18

VICHER Anne Coordination, **Référentiel FLI (Français Langue d'Intégration)**, Paris, Direction de l'Accueil, de l'Intégration et de la Citoyenneté (DAIC), 2011, 43 p.

<http://www.immigration.interieur.gouv.fr/content/download/38544/292981/file/FLI-Referentiel.pdf>

Langue en contexte d'immigration

ADAMI Hervé, **La formation linguistique des migrants. Intégration, littératie, alphabétisation**, Paris, CLE International, 2009, 128 p.

ADAMI Hervé, **La « maîtrise de la langue » : Des enjeux idéologiques aux enjeux scientifiques et pédagogiques**, in *Diversité ville école intégration*, n°151, décembre 2007, pp. 31-36

<http://www2.cndp.fr/archivage/valid/93997/93997-15508-19495.pdf>

ADAMI Hervé, **Le rôle de l'acculturation linguistique dans le processus d'intégration des immigrés**, in FERRY Vincent, GALLORO Piero-D., NOIRIEL Gérard, **20 ans de discours sur l'intégration**, Paris, L'Harmattan, pp. 31-39 Coll. Forum-IRTS de Lorraine

ADAMI Hervé, **Le droit à quelle langue pour les immigrés ?** in *Savoirs et Formation*, n°55-56, décembre 2003, pp. 31-33

AJILI Hamadi, **La médiation interculturelle à l'école maternelle**, in *Le Furet*, n°39, hiver 2002, pp. 37-39

ARCHIBALD James, GALLIGANI Stéphanie, **Langue(s) et immigration(s) : société, école, travail**, Paris L'Harmattan, 2009, 289 p. (Logiques sociales – Série études culturelles)

ARCHIBALD James, CHISS Jean-Louis, **La langue et l'intégration des immigrants : sociolinguistique, politiques linguistiques, didactique**, Paris, L'Harmattan, 2007, 403 p. (Logiques sociales – Série études culturelles)

ARMAND Françoise, DAGENAIS Diane, **Langues en contexte d'immigration : Eveiller au langage et à la diversité linguistique en milieu scolaire**, in *Revue de l'Association des études canadiennes*, numéro spécial printemps 2005, pp. 110-113

<http://www.elodil.com/pdf/articlePRIMAIRE%20fr.pdf>

Association pour l'Enseignement et la Formation des Travailleurs Immigrés et de leurs familles (AEFTI), **AEFTI : un itinéraire de 30 ans 1971-2001**, in *Savoirs et Formation*, Hors-série, septembre 2002, 208 p.

Cisame, DRJSCS Languedoc-Roussillon, **Elaboration d'un schéma régional de l'offre de formation linguistique à destination des populations immigrées en Languedoc-Roussillon. Rapport finale**, Montpellier, DRJSCS Languedoc-Roussillon, octobre 2013 (Les dossiers de la DRJSCS n° 7)

http://www.languedoc-roussillon.drjscs.gouv.fr/IMG/pdf/dossiersDRJSC_7_offrelinguistique_0613_light.pdf

Collectif, **Nouvelles interrogations sur les migrations. Langages et pratiques**, in *Ecart d'identité*, n° 122, vol. II., 2013

Collectif, **Rapport 2012 – droit à la langue**, in *Savoirs et Formation* n° 85, septembre 2012, 48 pages

Collectif, **Droit à la langue**, in *Savoirs et Formation* n° 82, octobre-novembre-décembre 2011, pp. 3-25

Collectif, **Langues et migrations**, in *Hommes et migrations*, n°1288, novembre - décembre 2010, 182 p. + 1 dvd
<http://www.hommes-et-migrations.fr/index.php?numeros/6200-langues-et-migrations>

Collectif, **Vivre avec plusieurs langues**, Lyon, Le Moutard, 2009, 8 p. (Le Moutard en poche, n°27)

Téléchargeable sur <http://www.lemoutard.fr>

Collectif, **L'immigration et les intersections de la diversité**, in *Revue de l'Association des études canadiennes*, numéro spécial printemps 2005

Collectif, **L'étranger, l'accueil, la langue...**, in *Ecart d'identité*, n°102, 2003, 49 p.

Comité de liaison pour la promotion des migrants et des publics en difficulté d'insertion (CLP), **L'intégration et l'accès à la langue : La formation linguistique des migrants en France : un système en évolution**, Paris, CLP, 2004, 64 p.

DAADOUCH Christophe, **Quand la maîtrise du français s'achète**, in *Plein Droit* n° 98, octobre 2013, pp. 8-11

DUMONT Françoise, **Apprendre le français : oui, mais où ?** in *Hommes et Libertés*, n° 139, pp. 20-22

ETIENNE Sophie, **Aborder les compétences clés et la notion de citoyenneté en formation d'adultes migrants**, in *Savoirs et Formation*, n° 83, janvier-février-mars 2012, pp. 3-6

FILHON Alexandra, **Langues d'ici et d'ailleurs : Transmettre l'arabe et le berbère en France**, Paris, INED, 2009, 285 p. (Les Cahiers de l'INED)

FILHON Alexandra, GUERIN-PACE France, **Identités linguistiques et parcours migratoires** - Communication présentée au XXVème Congrès international de la population organisé par l'Union Internationale pour l'Etude Scientifique de la Population à Tours, du 18 au 23 juillet 2005, 10 p.

HASSANAIN Abdel-Ilah, **La communication verbale au sein de la famille immigrée en France**, in *Le Furet*, n°19, avril 1996, pp. 36-38

HASSOUN Jacques, **L'exil de la langue : Fragments de langue maternelle**, Paris, Ed.Point hors ligne, juin 1993

LE QUENTREC-CREVEN Géréane, **L'aisance en français des primo-arrivants**, in *Infos Migrations*, n° 28, novembre 2011

http://www.immigration.interieur.gouv.fr/content/download/39067/298284/file/infosmigrations_28.pdf

MOHAMED Ahmed, **Langues et identité : Les jeunes maghrébins de l'immigration**, Fontenay-sous-Bois, Sides édition, 2003, 210 p. (Psychologie des dynamiques interculturelles)

Profession Banlieue, Planète Publique, **Éléments de diagnostic qualitatif sur des questions d'alphabétisation et d'apprentissage du français en Seine-Saint-Denis – compte rendu du groupe de travail de mars 2009**, Saint-Denis, Profession Banlieue, septembre 2009, 23 p.

http://www.professionbanlieue.org/f1625_Elements_de_diagnostic_qualitatif_sur_des_questions_d_alphabetisation_et_d_apprentissage_du_francais_en_Seine_Saint_Denis_23_p_a_telecharger.pdf

STITOU Rajaa, **Epreuve de l'exil et blessure de la langue**, in *Cahiers de psychologie clinique*, 2002, n°18, pp. 159-170

<http://www.cairn.info/revue-cahiers-de-psychologie-clinique-2002-1-page-159.htm>

VASSEUR véronique, LE TIEC Katell, **Formation linguistique et intégration socioprofessionnelle des réfugiés : des droits en lettre morte**, in *Migrations Etudes*, n°110, novembre-décembre 2002, 16 p.

Langue en contexte professionnel

Agence Nationale de Lutte contre l'Illettrisme (ANLCI), **Référentiel des compétences clés en situation professionnelle**, Paris, ANLCI, mars 2009

<http://www.anlci.gouv.fr/Mediatheque/Entreprise/Referentiel-des-competences-cles-en-situation-professionnelle>

ARNOULT-BRILL Edith, **La sécurisation des parcours professionnels**, Paris, Conseil économique et social, 2007, 190 p.

http://www.ladocumentationfrancaise.fr/docfra/rapport_telechargement/var/storage/rapports-publics/074000392/0000.pdf

Centre Inffo **Accès à la formation des travailleurs étrangers**, in *Les fiches pratiques de la formation continue*, édition 2008 - Tome 2, Chap. 34, Paris, Centre Inffo, 2008, pp.571-597

Centre INFFO, **Dico de la formation continue**, Paris, Dunod, 2007, 239 p. (formation pro)

Collectif, **La maîtrise de la langue française en milieu professionnel: quels enjeux pour les salariés et les entreprises? Actes du colloque du 8 juin 2005**, in *Notes et documents du ministère de l'Emploi, de la cohésion sociale et du logement*, n°53, octobre 2005, 33 p.

http://www.dgflff.culture.gouv.fr/maitrise_langue/Actes_colloque0806051.pdf

Comité de Liaison pour la Promotion des Migrants et des publics en difficulté d'insertion (CLP), Ministère de l'Emploi, de la cohésion sociale et du logement, **La maîtrise de la langue en milieu professionnel : enjeux et opportunités pour l'entreprise**, Paris, CLP, 2005, diaporama, 111 diapositives

Conseil national de la formation professionnelle tout au long de la vie, **La sécurisation des parcours professionnels par la formation**, Paris, CNFPTLV, février 2008, 7 p.

http://www.cnfptlv.gouv.fr/pdf/Contribution_du_CN_a_la_SPP.pdf

DAVID-AESCHLIMANN Renée, GUEDON-ZADUNAYSKI Sandrine, **La sécurisation des parcours professionnels**, in *Inffo flash*, n° 711, 1^{er} au 15 novembre 2007, pp. 15-22

Délégation générale à la langue française et aux langues de France, **Des compétences clés pour le français : un atout professionnel**, février 2010, 25 p.

http://www.dgflff.culture.gouv.fr/publications/Rencontres10_Compétences_clés.pdf

COUTROT Thomas, WALTISPERGER Dominique, DARES, **Les conditions de travail des salariés immigrés en 2005 : plus de monotonie, moins de coopération**, in *Premières Synthèses Informations*, février 2009, n° 09-2, 8 p.

<http://travail-emploi.gouv.fr/IMG/pdf/2009.02-09.2.pdf>

Crefor Haute-Normandie, **Le concept de sécurisation des parcours professionnels**, in *Sécurisation des parcours professionnels : des réalités diverses – Dossier documentaire – journée emploi-formation du 16/12/08*, Rouen, Crefor Haute-Normandie, 2008, 77 p.

<http://www.crefor-hn.fr/sites/default/files/DossierDocumentaireJef2008securisationparcours.pdf>

DE FERRARI Mariela, MOURLHON-DALLIES Florence (Collaboration), CLP, **Développer la formation linguistique au titre de la formation professionnelle continue en entreprise**, Paris, DPM, septembre 2005, 173 p., bibliogr. 3 p.

http://www.centre-inffo.fr/uhfp/IMG/pdf/7_-_Etude_CLP.pdf

DUBAR Claude, **La formation professionnelle continue**, Paris, La Découverte, 2004, 122 p. (Repères)

LE BOULANGER Evelyne, ZIMMERLIN Nathalie, DE FERRARI Mariela (Coord.), CLP, **Aborder la formation linguistique en contexte professionnel : Guide pour des pratiques pertinentes**, Paris, FASILD, décembre 2005, 68 p.

http://www.cri-aquitaine.org/fileadmin/user_upload/mediatheque/Savoirs_de_base_en_sit_prof/Pratiques_pertinentes.pdf

LEVENT Aline, **Une formation tout au long de la vie pour le public en situation d'illettrisme, Les freins possibles à l'accès aux dispositifs**, in *Ville-Ecole-Intégration Enjeux*, n°136, mars 2004, pp. 113-129

MEIRIEU Philippe, **Education et formation tout au long de la vie** - Texte intégrale de l'audition publique du 22 septembre 2005 - Unesco - Comité mondial pour l'éducation et la formation tout au long de la vie, 8 p.

<http://www.wcfel.org/frenchbis/textes/Philippe.Meirieu.doc>

MERLE Vincent, **Apprendre tout au long de la vie : pourquoi, comment ?** Texte de l'audition publique trimestrielle du 27 avril 2006 – Unesco — Comité mondial pour l'éducation et la formation tout au long de la vie, 12 p.

<http://ddata.over-blog.com/xxxyyy/0/28/07/62/lifelong-learning/merle-unesco--apprendre-tout-au-long-de-la-vie-060427.doc>

Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi, **Actes de la conférence « La formation tout au long de la vie et la sécurisation des parcours »**, Paris, 13 et 14 novembre 2008, Paris, Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi, 2008, 18 p.

MONSO Olivier, GLEIZES, **Langue, diplômes : des enjeux pour l'accès des immigrés au marché du travail**, in *Insee première*, n° 1262, novembre 2009, 4 p.

<http://www.insee.fr/fr/ffc/ipweb/ip1262/ip1262.pdf>

SANTELMANN Paul, **La formation professionnelle, nouveau droit de l'homme ?** Paris, Gallimard, 2001, 226 p. (Folio actuel – Le Monde actuel)

Analphabétisme – Illettrisme – Apprentissage du français

Agence nationale de Lutte contre l'Illettrisme (ANLCI), **Forum permanent des pratiques de l'ANLCI – L'essentiel - février 2008**, Lyon, ANLCI, janvier 2008, 31 p.

ANLCI, **L'évolution de l'illettrisme en France**, Lyon, ANLCI, janvier 2013, 4 p.

http://www.anlci.gouv.fr/content/download/1372/29017/version/1/file/PLAQUETTE_CHIFFRES_JANVIER+2013.pdf

ANLCI, **Pour l'accès de tous à la lecture, à l'écriture et aux compétences de base – Forum permanent des pratiques, actes de la rencontre internationale francophone – Lyon – 5 et 7 avril 2005**, Lyon, ANLCI, 2005, support CDROM et DVD vidéo

ANLCI, **Lutter ensemble contre l'illettrisme : Cadre national de référence**, Lyon, ANLCI, sept. 2003, 91 p.

<http://www.anlci.gouv.fr/content/download/1870/43724/version/2/file/CNR+en+entier.pdf>

Centre régional d'appui pédagogique et technique (Crapt)-Centre d'appui et de ressources régional de lutte contre l'illettrisme(Carri), Direction Régional du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle d'Alsace (DRTEFP), **Illettrisme et situation de travail : Mémento pour agir**, Strasbourg, Crapt-Carri, octobre 2000, 47 p.

Crapt-Carri, Centre Régional de Ressources et d'Information sur la formation professionnelle (CRRIP), DRTEFP, **Illettrisme : De l'invention de l'illettrisme aux réalités socio-économiques - Actes des journées de réflexion « illettrisme et entreprises » du 27 novembre 1997 et « De l'analphabétisme à l'illettrisme » du 4 avril 1997**, Strasbourg, CRRIP, 1998, 43 p.

ETIENNE Sophie, LECLERCQ Véronique, **Les aspects sociopolitiques et institutionnels de la formation des populations peu scolarisées et peu qualifiées**, in *Savoirs et Formation – Recherches et Pratiques* : n°4, février 2014

Collectif, **Les enjeux de l'apprentissage de la langue française**, in *Diversité Ville-école-intégration (VEI)*, n°151 décembre 2007, 214 p.

Collectif, **Lutte contre l'illettrisme : il faut « changer d'échelle », préconise un rapport officiel...**, in *Actualités Sociales Hebdomadaires*, n°2514-2515, 29 juin 2007, pp. 9-10

Collectif, **Le défi de l'alphabétisation, un état des lieux**, in *La lettre de l'Observatoire de l'intégration*, n° 19, janvier 2007, page 4

Collectif, **Agir contre l'illettrisme et pour l'apprentissage de la langue française dans les Régies de quartier**, Paris, Comité national de liaison des régies de quartiers (CNLRQ), 2007, 112 p.

Collectif, **Spécial alphabétisation**, in *Savoirs et formation*, n°29-30, déc./janv. 1991, 32 p.

FOURNET Serge, MECHIN Gilles, **Les savoirs de base : Pratiques de formateurs – Lutte contre l'illettrisme, alphabétisation, apprentissage du français langue étrangère**, Paris, L'Harmattan, Amiens, Licorne, 2007, 175 p. (Villes en mouvement)

Jonas Nicolas, **Pour les générations les plus récentes, les difficultés des adultes diminuent à l'écrit, mais augmentent en calcul**, in *INSEE Première*, n° 1426, décembre 2012

<http://insee.fr/fr/ffc/ipweb/ip1426/ip1426.pdf>

LOCHAK Danièle, **Intégrer ou exclure par la langue ?** in *Plein Droit* n° 98, octobre 2013, pp. 3-7

MURAT Fabrice, **Les difficultés des adultes face à l'écrit**, in *INSEE Première*, n° 959, avril 2004, 4 p.

http://www.insee.fr/fr/ffc/docs_ffc/ip959.pdf

MURAT Fabrice, **Les compétences des adultes à l'écrit, en calcul et en compréhension orale**, in *Insee Première*, n°1044, oct. 2005, p. 3

http://www.insee.fr/fr/ffc/docs_ffc/ip1044.pdf

Ressources et territoires, **Apprentissage et « TIC » en formation d'adultes. Environnements informatiques et apprentissage du FLI, Compte-rendu de la conférence du 21 mai 2013**, Les Conf'At' n° 6, décembre 2013

<http://www.ressources-territoires.com/documents/Confat/confat-06.pdf>

ROBERT Jean Pierre, **Dictionnaire pratique de didactique du FLE**, Paris, Ophrys, janvier 2008, 224 p. (L'essentiel français)

ROCHE Pierre, **Lutte contre l'illettrisme : une expérimentation dans le monde du travail**, in *Bref*, n°221, juillet-août 2005, 4 p.

<http://www.cereq.fr/index.php/content/download/350/3191/file/b221.pdf>

Secours Catholique, **Lire le quotidien : Lutte contre l'analphabétisme et l'illettrisme**, Paris, Messages et Publications, 2003, 63 p. + fiches en annexe

VICHER Anne, **De la lutte contre l'illettrisme au développement des compétences clés. Un changement de terminologie ou de paradigme ?** In *Savoirs de base, compétences pro'*. *Les situations d'illettrisme au travail : comprendre pour agir.* » Revue du GARF, mars 2009, pp. 6-14

http://cosoter-ressources.info/opac/doc_num.php?explnum_id=704

Langues en France

ASTIER Hubert, Inspection générale de l'administration des affaires culturelles, **Rapport d'évaluation de la politique en faveur du français**, Paris, Ministère de la Culture et de la communication, juin 2005, 19 p.

BIJELJAC Ranka, BRETON Roland, **Du langage aux langues**, Paris, Gallimard, 1997, 128 p. (Découvertes Gallimard – Sciences et techniques)

Collectif, **L'écho de ma langue. Enjeux sociaux et culturels de la diversité des langues – Actes des journées de séminaire des 18 et 19 décembre 2006 à Lille**, Lille, Tam Tam 59, 2007, 177 p. + L'écho de ma langue, film documentaire de Yohan Laffor

Collectif, **Langues de France**, in *Hommes et Migrations*, n° 1252, nov./déc. 2004, pp. 1-73

Collectif, **75 langues en France, et à l'école ?** in *Cahiers pédagogiques*, n° 423, avril 2004, 70 p.

Collectif, **Pratiques langagières urbaines : Enjeux identitaires, enjeux cognitifs**, in *Ville-Ecole-Intégration Enjeux*, n° 130, septembre 2002, 264 p.

FILHON Alexandra, **Langues d'ici et d'ailleurs. Transmettre l'arabe et le berbère en France**, Paris, Institut national d'études démographiques (INED), 2009, 285 p. (Les cahiers de l'INED n° 163)

HAGÈGE Claude, **Dictionnaire amoureux des langues**, Paris, Plon, Odile Jacob, avril 2009, 732 p. (Dictionnaire amoureux)

Profession Banlieue, **Les langues dans la ville, Actes de la rencontre organisée le 6 novembre 2002 à la Bourse du travail de Saint-Denis**, Saint-Denis, Profession banlieue, 2003, 130 p.

SITOGRAPHIE

Conseil de l'Europe - Education et langues, Politiques linguistiques

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/default_fr.asp

Ministère de l'Intérieur, Accueil et accompagnement - L'apprentissage du français, 28 août 2012

<http://www.immigration.interieur.gouv.fr/Accueil-et-accompagnement/L-apprentissage-du-francais>

Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII)

<http://www.ofii.fr/>

Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)

<http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/>

Agence Nationale de Lutte Contre l'Illettrisme

<http://www.anlci.gouv.fr/>

Fédération AEFTI (Association pour l'Enseignement et la Formation des Travailleurs Immigrés et de leurs familles)

<http://aefi.eu/>

ASL WEB : le site du R.ADy.A. (« Réseau des Acteurs de la Dynamique des Ateliers sociolinguistiques »)
dédié aux ateliers sociolinguistiques (ASL)

<http://www.aslweb.fr/s/accueil/>

La revue de presse du FLI, Français Langue d'Intégration

<http://www.christianpuren.com/fli/>

Portfolio européen des langues - Division des politiques linguistiques du Conseil de l'Europe

http://www.coe.int/t/dg4/education/elp/default_fr.asp

Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer (CECR) – Conseil de l'Europe

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_fr.asp